

1. Record Nr.	UNINA9910795680303321
Autore	Deilen Silvana
Titolo	Optische Gliederung von Komposita in Leichter Sprache : Blickbewegungsstudien zum Einfluss visueller, morphologischer und semantischer Faktoren auf die Verarbeitung deutscher Substantivkomposita
Pubbl/distr/stampa	Berlin : , : Frank & Timme, , 2021 ©2021
ISBN	9783732991266 9783732908349
Descrizione fisica	1 online resource (783 pages)
Collana	Easy – Plain – Accessible ; ; v.11
Soggetti	leichte Sprache Eye-Tracking Einfache Sprache Komposita Bürgernahe Sprache Leichte Sprache Plus Wortbildungsmorphologie
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	PublicationDate: 20211216
Nota di contenuto	Intro -- Inhaltsverzeichnis -- Abkürzungen -- 1 Einleitung -- 2 Leichte Sprache -- 3 Wortbildungsmorphologie -- 4 Experimentelle Grundlagen und Techniken: Eye-Tracking -- 5 Empirischer Teil: Studien zur kognitiven Verarbeitung von Komposita in Leichter Sprache -- 6 Gesamtfazit und Ausblick -- Literaturverzeichnis -- Abbildungsverzeichnis -- Tabellenverzeichnis.
Sommario/riassunto	Long description: Ein wesentliches Merkmal der deutschen Sprache ist ihre Kompositionsfreudigkeit. Für Menschen mit Leseinschränkungen sind komplexe Wörter jedoch problematisch. In Leichter Sprache werden sie deshalb optisch gegliedert. Doch tragen die derzeit gängigen Gliederungsmöglichkeiten wirklich zur besseren Verständlichkeit der Wörter bei? Silvana Deilen vergleicht die

verschiedenen Gliederungsmöglichkeiten mittels Blickbewegungsstudien. Neben den durch Eye-Tracking gemessenen Phasen der kognitiven Verarbeitungsprozesse berücksichtigt sie dabei auch die unterschiedlichen Lesekompetenzen und kognitiven Fähigkeiten der Leser. Die so entschlüsselten Zusammenhänge veranschaulicht sie in einem neuen Modell. Dieses kann u. a. zur Erklärung des unterschiedlichen Leseverhaltens von Menschen mit stärker und schwächer ausgeprägten Lesefähigkeiten herangezogen werden. Neue Ansätze und Impulse für die Weiterentwicklung von Reduktionsvarietäten wie Leichte und Einfache Sprache runden den Band ab.

Biographical note: Silvana Deilen hat Mehrsprachige Kommunikation und Fachübersetzen studiert und im Graduiertenkolleg Einfach komplex – Leichte Sprache an der Johannes Gutenberg-Universität (JGU) Mainz promoviert. Sie lehrt und forscht am Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der JGU in Germersheim sowie am Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation der TH Köln. Ihre Interessen liegen in der Translationswissenschaft und der Angewandten Linguistik, insbesondere in der Barrierefreien Kommunikation.
